

Zmluva o poverení spracúvaním osobných údajov

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 8 ods. 3. zákona č. 122/2013 Z. z.
o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov
v znení zákona č. 84/2014 Z. z.

(ďalej len ako „zákon o ochrane osobných údajov“)

(ďalej len ako „zmluva“)

medzi:

1. Prevádzkovateľ: Úrad pre verejné obstarávanie
Dunajská 68, P.O. BOX 58, 820 04 Bratislava
IČO: 313797903
DIČ: 2021511008
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu:
Zastúpený: Ing. Zita Táboorská, predsedníčka úradu

(ďalej len ako „prevádzkovateľ“)

2. Sprostredkovateľ: Edenred Slovakia, s.r.o.
Karadžičova 8, P.O.BOX 21, 820 15 Bratislava 215
IČO: 31 328 695
DIČ: 2020312294
IČ DPH: SK2020312294
Bankové spojenie:
Číslo účtu.
Zastúpený: Stéphane Philippe Dufour, konateľ

(ďalej len ako „sprostredkovateľ“)

Čl. I.

Úvodné ustanovenia

1. Prevádzkovateľ ako objednávateľ a sprostredkovateľ ako dodávateľ uzavreli dňa 13. 1. 2012 „Rámcovú zmluvu na zabezpečenie stravovacích služieb formou stravovacích poukážok“. Predmetná zmluva obsahovala aj poverenie na spracovanie osobných údajov. Zákon o ochrane osobných údajov v ustanovení § 8 ods. 3 stanovil povinnosť prevádzkovateľa uzatvoriť so sprostredkovateľom zmluvu o poverení spracovaním osobných údajov pred začatím spracúvania osobných údajov, najneskôr v deň začatia spracúvania osobných údajov.

2. Táto zmluva o poverení spracovaním osobných údajov spracúvaných sprostredkovateľom spĺňa zákonné požiadavky na doplnenie poverenia na spracovanie osobných údajov uvedeného v platnej „Rámcovej zmluve na zabezpečenie stravovacích služieb formou stravovacích poukážok“, nakoľko zákon č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov nestanovoval povinnosť uzavretia zmluvy o poverení spracovaním osobných údajov a s tým súvisiace práva a povinnosti medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom.

Čl. II. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je poverenie sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v súlade s ustanovením § 8 zákona o ochrane osobných pri plnení „Rámcovej zmluvy na zabezpečenie stravovacích služieb formou stravovacích poukážok“.

Čl. III. Rozsah a účel spracúvania poskytovaných osobných údajov

1. Prevádzkovateľ odovzdá na spracovanie sprostredkovateľovi osobné údaje z informačného systému „IS personalistika, dochádzka a mzdy“ v rozsahu nevyhnutnom na plnenie „Rámcovej zmluvy na zabezpečenie stravovacích služieb formou stravovacích poukážok“ – meno a priezvisko zamestnancov.
2. Dotknutými osobami sú fyzické osoby – zamestnanci Úradu pre verejné obstarávanie.

Čl. IV. Podmienky spracovania osobných údajov

1. Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje pre prevádzkovateľa odo dňa uzavretia platnej „Rámcovej zmluvy na zabezpečenie stravovacích služieb formou stravovacích poukážok“ a to na základe poverenia na spracovanie osobných údajov uvedeného v predmetnej zmluve.
2. Sprostredkovateľ bude spracúvať osobné údaje v rozsahu nevyhnutnom na plnenie „Rámcovej zmluvy na zabezpečenie stravovacích služieb formou stravovacích poukážok“ a za podmienok a v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve.
3. Sprostredkovateľ je povinný:
 - a) chrániť všetky osobné údaje, s ktorými prišiel pri výkone svojej činnosti pre prevádzkovateľa do styku,
 - b) preukázateľne poučiť všetky ním poverené osoby, ktoré majú alebo môžu mať prístup k poskytnutým osobným údajom, o právach a povinnostiach ustanovených zákonom,

c) zabezpečiť poskytnuté osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním.

4. Sprostredkovateľ nie je oprávnený poskytnuté osobné údaje žiadnym spôsobom meniť, rozširovať, zverejňovať, komukoľvek poskytovať, sprístupňovať a bez súhlasu prevádzkovateľa likvidovať. Prevádzkovateľ však súhlasí s tým, aby sprostredkovateľ využíval na spracúvanie osobných údajov subdodávateľa spoločnosť Edenred CZ s.r.o., sídlo Na Poříčí, 11000 Praha 1, Česká republika. Sprostredkovateľ zodpovedá prevádzkovateľovi v plnom rozsahu za všetky škody, ktoré prevádzkovateľovi vzniknú z dôvodu porušenia povinností podľa tohoto článku sprostredkovateľom alebo ním poverenými osobami.

Čl. V.

Vyhlásenie prevádzkovateľa

Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zabezpečiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa § 19 ods. 1 zákona o ochrane osobných údajov. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že zaručuje bezpečnosť spracúvaných osobných údajov podľa príslušných ustanovení zákona o ochrane osobných údajov.

VI. Doba platnosti zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú – na obdobie platnosti „Rámcovej zmluvy na zabezpečenie stravovacích služieb formou stravovacích poukážok“ zo dňa 13. 1. 2012.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

Čl. VII.

Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu možno meniť iba písomnou formou a po dohode oboch zmluvných strán písomnými dodatkami k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami zákona o ochrane osobných údajov, ako aj ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

3. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom každý z účastníkov obdrží po dvoch vyhotoveniach zmluvy.
4. Táto zmluva tvorí Dodatok k platnej „Rámcovej zmluve na zabezpečenie stravovacích služieb formou stravovacích poukázok“ zo dňa 13. 1. 2012 uzatvorenej medzi prevádzkovateľom ako objednávateľom a sprostredkovateľom ako dodávateľom.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, že táto zmluva nebola dojednaná v tiesni a ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s jej obsahom ju potvrdzujú svojim podpisom.

V Bratislave dňa 29 JÚN 2015

V Bratislave, dňa 26.6.2015

Úrad pre verejné obstarávanie
Ing. Zita Táboorská
predsedníčka úradu

Edenred Slovakia, s.r.o.
Stéphane Philippe Dufour,
konateľ